

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 7. marca 2012 — British Aggregates/Komisía

(Vec T-210/02 RENV) ⁽¹⁾

(„Štátna pomoc — Environmentálna daň z kameniva v Spojenom kráľovstve — Rozhodnutie Komisie o nevznesení námietok — Výhoda — Selektívna povaha“)

(2012/C 118/33)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: British Aggregates Association (Lanark, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Pouncey, J. Coombes, solicitors, a L. Van den Hende, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Afonso, J. Flett a B. Martenczuk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: pôvodne T. Harris, neskôr S. Ossowski, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci M. Hall a G. Facenna, barristers)

Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2002) 1478 v konečnom znení z 24. apríla 2002, týkajúceho sa spisu o štátnej pomoci N 863/01 — Spojené kráľovstvo/Daň z kameniva

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2002) 1478 v konečnom znení z 24. apríla 2002, ktoré sa týka spisu štátnej pomoci N 863/01 — Spojené kráľovstvo/Daň z kameniva, sa zrušuje s výhradou časti týkajúcej sa výnimky pre Severné Írsko.
2. Európska komisia znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli British Aggregates Association v konaní pred Súdnyim dvorom a Všeobecným súdom.
3. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša vlastné trovy konania, ktoré mu vznikli v konaní pred Súdnyim dvorom a Všeobecným súdom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 219, 14.9.2002.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2012 — UPM-Kymmene/Komisía

(Vec T-53/06) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie plastových priemyselných vriec — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Trvanie porušenia — Jediné a pokračujúce porušenie — Pokuty — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Pasívna úloha podniku — Proporcionalita“)

(2012/C 118/34)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: UPM-Kymmene Oyj (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: pôvodne B. Amory, E. Friedel a F. Bimont, neskôr B. Amory, E. Friedel, F. Bimont a F. Amato, a napokon B. Amory, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castillo de la Torre, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci M. Gray, barrister)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2005) 4634 v konečnom znení z 30. novembra 2005 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia)

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie K(2005) 4634 z 30. novembra 2005 týkajúce sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/F/38.354 — Priemyselné vrecia) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa mal podnik UPM-Kymmene Oyj podieľať na jedinom a pokračujúcom porušení uvedenom v článku 1 ods. 1 tohto rozhodnutia v období pred 10. októbrom 1995.
2. Výška pokuty, ktorú má podľa článku 2 písm. j) tohto rozhodnutia uhradiť, sa stanovuje na 50,7 milióna eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
4. Európska Komisia a UPM-Kymmene Oyj znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.